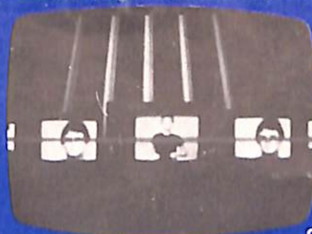
III BIENAL
DE VIDEO


1


2

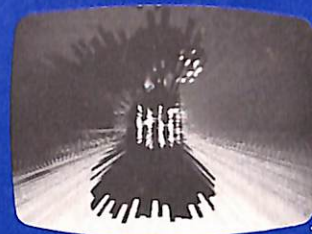

3


4

Alemania Argentina
Brasil Canadá
Colombia Corea
Hungría


5


6


7


8

III BIENAL
DE VIDEO



9


10


11


12

Checoslovaquia
Chile EE.UU.
Francia Italia
Gran Bretaña



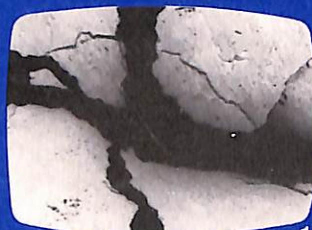
13


14


15


16

Holanda Israel
Japón México
Panamá Suiza
Uruguay
Venezuela


17


18



19



20

Agosto 15 al
27 de Septiembre
1990


21


22


23


24

III BIENAL INTERNACIONAL DE VIDEO

PRESENTACION

En un momento crítico para la ciudad es muy satisfactorio para el Museo de Arte Moderno de Medellín realizar y presentar la Bienal Internacional de Video MAMM. La respuesta de 20 países extranjeros con más de doscientos videos, y cuatro expertos internacionales como invitados especiales para los talleres didácticos es la ratificación de la importancia y credibilidad que tiene el evento a nivel nacional e internacional.

Todo esto no huebiera sido posible sin el concurso de personas, de entidades públicas y privadas, de las Embajadas de los países participantes, de las universidades, de institutos binacionales y de los medios de comunicación.



Será esta una nueva oportunidad de apreciar las últimas realizaciones de video en el mundo, que de alguna forma sirve de apertura e incentivo para la producción nacional.

NADINE THIRIEZ DE FERNANDEZ Directora

ALEMANIA

2 **Video Escultura. Retrospectiva y Actualidad.** Ernst Jurgens, Walter Smerling. Documental sobre Video Arte. 60'. NTSC. VHS. 1989.

1 **European Media Art Festival.** Film Workshop E.V. Documental Video Arte, 24'. PAL. 3/4. 1988

ARGENTINA

Reconstruyen crimen de la modelo. Andrés Di Tella, Fabián Hofman. Video Arte. 7' 30". PAL. 3/4. 1990. Reconstrucción de la reconstrucción policial de un crimen, visto por la televisión.

4 **Desaparición forzada de personas.** Andrés Di Tella. Documental. 43'. PAL. 3/4. 1989. Sobrevivientes de los campos de concentración del régimen militar argentino.

Reunión extraordinaria de Ministros de Cultura de América Latina. Fabián Hofman, Daniel García Molt. Publicitario. 40" PAL. 3/4. 1990.

3 **Viajando por América.** Carlos Trilnick. Video Arte. 4' 10". PAL. 3/4. 1989. Ensayo de interrelación entre paiíajes y figuras gráficas americanas

BRASIL

E o Zé Reinaldo continua nadando?. Adriano Goldman, Hugo Prata. Video Arte. 13'. NTSC. 3/4. 1989.

5 **Expiaçaõ.** Renato Barbieri. Video Arte. 8'. NTSC. 3/4. 1989. La manipulación del poder político.

A Besta. Paulo Morelli, Renato Ciasca. Video Arte. 8'. NTSC. 3/4. 1989. Lucha de dos personas en diferentes tiempos.

Funçaõ. Roberto Salatini, Edson Eugenio, Deoclecio Teixeira. Video Arte. 12'. NTSC. 3/4. 1989. Pieza de ficción sobre un asesino negro.

Mentira e humilhaçóes. Eder Santos. Video Arte. 8'. NTSC. 3/4. 1989. Memorias de un personaje que repiensa su vida.

6 **Il movimiento de abertura da Sinfonia Panamericana.** Lucila Meirelles. Video Arte. 15'. NTSC. 3/4. 1989. Un perfil poético del trabajo tropicalista de los 60's.

7 **Insonia.** Rafael Franca. Video Arte. 8'. NTSC. 3/4. 1989. Drama de un personaje que está solo en su cuarto sin dormir.

Juliette. Sandra Kogut. Video Arte. 4'. NTSC. 3/4. 1989. Video-clip sobre la vida en Río de Janeiro.

9 **Temporada de caça.** Rita Moreira. Documental. 26'. NTSC. 3/4. 1989. Crímenes y violencia contra homosexuales en Sao Paulo.

Pilulas electrónicas. Piche Martirani. Video Arte. 3'. NTSC. 3/4. 1989.

CANADA

Corps D'oeuvres. Chantal Dupont. Video Arte. 16' 40". NTSC. 3/4. 1988. Dos relatos se conjugan en presente y pasado.

Americans-Elvis Lives. Chris Mullington. Video Arte. 21'-4'. NTSC. 3/4. 1988. Mirada canadiense sobre los EE.UU.

Reminiscences Carnivores. Marc Paradis. Video Arte. 18'. NTSC. 3/4. 1989. Rodada en Medellín en un taller sobre la representación en video del cuerpo humano.

L'etrangete. Michelle Desaulniers. Video Arte. 10'. NTSC. 3/4. 1989. Este video confronta el espectador con sus propias experiencias.

Frozen Ink. Katherine Liberovskaya. Video Arte. 13'. NTSC. 3/4/ 1989. Un video poema en puntos suspensivos.

Les hasard heureux de L'escarpolette. Josette Bélanger. Video Arte. 20'. NTSC. 3/4. 1989. Las fronteras pierden su realidad y la eternidad navega en el tiempo.

Trio. Francois Girard, Raymond Saint-Jean. Video Arte. 24' 5". NTSC. 3/4. 1989. Video Musical constituido de 3 cortos metrajes de 8 minutos c/u.

Great Divide. Grande Barriere. Daniel Dion. Video Arte. 15' 17". NTSC. 3/4. 1990. Este video explora los temas del movimiento y de la comunicación.

COLOMBIA

3:45 a.m. María Isabel Restrepo. Video Arte. 12'. NTSC. BETA. 1990. Recopilaciones y juegos de imágenes.

10 **Viaje a través de un continente imaginario.** Carlos V. Uribe, Suzanne Mitus. Video Arte. 6' 30". NTSC. 3/4. 1990.

Fuga. Alejandro Castillo, Elbert Valderrama, Sergio Ramírez. Video Arte. 9'. NTSC. BETA. 1990. Todo nace, todo fluye, todo muere.

11 **Entre vientres.** Confabularios Grupo de Video. Video Arte. 18'. NTSC. BETA. 1989. Espera de un acontecimiento.

Strep Tease. Juan Fernando Franco, Rafael Quintero. Video Arte. 25' 26". NTSC. BETA. 1989. Testimonio de artistas stripteaseras.

12 **Hamlet.** Omaira Abadia. Video Arte. 18'. BETA. 1989. Narrativa literaria de interferencias visuales.

Muévete. Fabio David Franco. Informativo Video-Clip. 3' 26". NTSC. VHS. 1990.

Maratón de Videos cortos. Universidad Nacional. Video-Haiku. 35'. BETA. 1989-1990.

Video Renga. Universidad Nal. Video Arte. 26'. BETA. 1989.

T.V. Giratorio. John Jairo Restrepo. Video Arte. Instalación CRIOLLO. 1989-1990.

T.V. Jaula. John Jairo Restrepo. Video Arte. Instalación CRIOLLO. 1990.

13 **Minutos de silencio.** Carlos F. Rodríguez. Video Arte. 9' 10". NTSC. VHS. 1990. Este icono de la violencia presagia los tiempos venideros.

T.V. No. Javier Cruz. Video Arte. 7' 40". NTSC. 3/4. 1990. El acontecer simultáneo, lo que ignoran los sentidos

---

14 **Morado.** Ana Claudia Múnera. Video Arte. 5' 20". NTSC. 3/4. 1990.Profesora Universidad Nacional.

15 **Escenarios de un diálogo.** José Manuel Valdés, Oscar E. Potes. Video Arte. 11'. NTSC. BETA. 1989..

16 **La Feria de las Flores.** Dora Lucía Mejía. Video Arte. 6' 20". NTSC. 3/4. 1990. El tema de los toros, ciclo ritual de la muerte.

Plano-Secuencia. Johan Rausch Restrepo. Video Arte. 8'. BETA. 1990.

Eclipse. Colectivo Universal Nal. Video Arte. 14' 16". BETA. 1990. Esta experiencia está dada en el espacio de lo efímero.

17 **CN5.** Mauricio Cuartas. Video Arte. 4'. NTSC. BETA. 1989. Exploración de imágenes y sonidos.

Illi Huailla-Cara o Sello. Manuel Guerrero Mora. Video Arte. 7' 5'. NTSC. BETA. 1988. Obras musicales basadas en leyendas indígenas.

Kuel. Esmeralda Bedoya. Video Arte. 1' 35". BETA. 1990. El antagonismo como fuente creativa.

A video book installation-Memorandum-Face to face. Margarita Becerra Cano. Video Arte.8' 30"-3' 15"-3' 14"-3' 25" VHS

Una mirada al infinito. Jimy Orlando Irreño. Video Arte. 12'. NTSC. 1990.

18 **El hombre y su medio.** Patricia Bravo. Video Arte. 3' 54". NTSC. BETA. 1990. Conciencia de la época que transitamos.

19 **Casa de citas.** Carlos Echeverry. Video Arte. 3' 30". NTSC. VHS. 1990. La relación entre la obra de arte y la nueva tecnología.

Democracia particular. Carlos Bernal A. Documental. 25'. NTSC. 3/4. 1990.

América 500 años. Eduardo Restrepo, Jairo Valderrama. Documental. 4'. NTSC. BETA. 1989.

20 **Adios a Cali.** Luis Ospina. Documental. 53' NTSC. 3/4. 1990. Cali plano x plano y Ah, diosa Kali.

Mr. Fly, el último tramoyista. José Antonio Dorado. Documental. 53'. NTSC. 3/4. 1989. Homenaje a Gilberto "Fly" Forero.

Los que se quedan con Guayaquil. Claudia Lucía Alvarez. Documental. 29' 5". NTSC. 3/4. 1989.

Teatro Callejero. Diego Morales Parra. Documental 20'. NTSC. BETA. 1988 Video enmarcado en el Festival de Teatro de Manizales.

Espera. Raúl Blanco. Argumental. 8'. NTSC. BETA. 1988.

Compás, léxico, aburrimiento. Omaira Abadía. Argumental. 8'. BETA. 1990.

El último canto del guerrero. Eduardo Carvajal, Elsa Vásquez. Argumental. 25'. NTSC. BETA. 1989.

Andrés de Santa María. Diego Carrizosa P. Argumental. 25' NTSC. BETA. 1988. Nuevos testimonios, nueva visión.
Una retrospectiva de trabajos. Veronique Mondejar. Video Arte. 68'. BETA. 1987-1990.
Selección de Videos Documentales Sobre Arte. Seduca. Beta. 1989-1990.

CHILE

Estrellas de la esquina. Nueva Imagen Ltda. Documental. 26'. NTSC. 3/4. 1989.
Las armas de la paz. Nueva Imagen Ltda. Documental. 38'. NTSC. 3/4. 1988.
La negra Ester. Nueva Imagen Ltda. Documental. 19'. NTSC. 3/4/ 1989.
24 **Travellina.** Alejandro Contreras. Video Arte. 5' 30". PAL. VHS. 1988. Balance de lo que construye el hombre en la naturaleza.
Casa particular. Gloria Camiruaga. Video Arte. 7'. NTSC. 1990. Mundo marginal de los travestis.
23 **Cautivos.** Lotty Rosenfeld. Video Arte. 10' 55". NTSC. 3/4. 1989. Desenmascara la injusticia del sistema judicial chileno.

EE.UU.

Canoeing with Shane down the Zambezi Michael Smith.Beta .1989
Selección de Videos de John Sanborn . Duración 2 Horas.
Selección de Videos de estudiantes de pregrado y postgrado en Video Experimental. Art Media Studies, Syracuse University.
Curaduría: John Orentlicher.

FRANCIA

Selección Francesa de Video Arte. NTSC. PAL. 1988-1990.52 Trabajos
Selección Francesa Documental NTSC.PAL. 28 Trabajos

GRAN BRETAÑA

Los mejores comerciales Británicos. 1988. Publicitario. NTSC. VHS. 1988.
Los mejores comerciales Británicos 1989. Publicitario. 222'. BETA. 1989.
Los mejores comerciales Internacionales 1988. Publicitario. 106'. NTSC. VHS. 1988.
Selección Británica de Video Arte. NTSC. PAL. 1988-1990.
The Cannes Awards. 1990 The Television Register 90' 1990

HOLANDA

Selección Holandesa de Video Arte. Time Based Arts. Montevideo. PAL. 3/4. 1988-1990.

HUNGRIA

Sin título. Documental. PAL. 3/4. 1990.

ITALIA

Las decoraciones del Palacio Pitti. Documental. 20' 30". NTSC. 3/4.
Milán. Hermano Olmmi. Documental. NTSC. 3/4.
Venecia capital cultural. Carlo Lizzani. Documental. 50'. NTSC. 3/4.

ISRAEL

Pilares de fuego. Yigal Lussin. Documental. Serie de 7 horas. NTSC. 3/4.

JAPON

Kiyok's situation. Mako Idemitsu. Video Arte. 25'. NTSC. 3/4. 1989.
Hand's Window. Yo Nakajima. Video Arte. 6' 30". NTSC. 3/4. 1988.
Ka Ke Ra. Kanji Nakajima. Video Arte. 13'. NTSC. 3/4. 1989.
Footsteps. Masaru Tanaka. Video Arte. 7' 30". NTSC. 3/4. 1989.
Kunren-5.7.5 High Cook. Visual Brains. Video Arte. 17'. NTSC. 3/4. 1990.

MEXICO

Velásquez Digital. Luis Fernando Camino. Video Arte. 7'. NTSC. BETA. 1990. Transformaciones libres de personajes velazqueños.
José hijo del hombre I y II PARTE. Alvino Alvarez G. Ficción. 27'. NTSC. 3/4. 1989.
Cabalgando sobre el arco iris. Irma Avila Pietrasanta. Documental sobre Arte. 30'. NTSC. 3/4. 1988.
Esta cosa rara irrespirable que es la atmósfera. Ramón Cervantes Agudelo. Documental Ficción. 28' NTSC. 3/4. 1989.
De almagres y moradas. Carlos Cruz Barrera. Documental sobre Arte. 27'. NTSC. 3/4. 1990.
La cuesta de las comadres. Oscar Méndez Zavala. Ficción. 29'NTSC. 3/4. 1989. Cuento de Juan Rulfo.
Arte objeto I. César Sandoval. Documental sobre Arte. 28' 30". NTSC. 3/4. 1989.
Cartas a María Teresa. Daniel Touron Sala. Ficción. 29' NTSC. 3/4. 1989.
Al pie del Cerro Sagrado. Leticia Villavicencio G. Documental. 30'. NTSC. 3/4. 1989. Ceremonias religiosas de los Otomíes.
Malinalco, la luz y la piedra. Manuel Martínez. Documental. 28'. NTSC. 3/4. 1989.
Del Caribe. Manuel Martínez. Documental. 22'. NTSC. 3/4. 1988.

SUIZA

Contra la debilidad sentimental. Hans Peter Ammann. Video Arte. 16'. PAL. 3/4. 1988.
Fotografía Reuter. Hans Peter Ammann. Video Arte. 8'. PAL. 3/4. 1988. Consumo indiferente de imágemes.
25 **Top sont pops.** Enrique y Fernando Fontanilles. Video Arte. 5'. PAL. 3/4. 1989. La música como creadora de imágenes digitales.
26 **Toda la vida desde su inicio.** Enrique Fontanilles. Video Arte. 44'. PAL. 3/4. 1990. La grabación electrónica, el recuerdo y la imagen.
28 **Si mi nombre es.** Simón Lamuniere. Video Arte. 10'. PAL. 3/4. 1988. Una vuelta a la manzana no abolirá jamás la casualidad.
30 **Buena como una santa.** Simón Lamuniere. Video Arte. 4'. 30". PAL. 3/4. 1987-1988. Como palabras inconexas, no se termina jamás.

32 **Horizontal walz for right and left handcameras.** Anna winterer. Video Arte. 7'. PAL. 3/4. 1989.
34 **El contrario de Aquiles.** Anna Winteler. Video Arte. 11'. PAL. 3/4. 1989. Yuxtaposición de secuencias de un diálogo subjetivo.
36 **La reductora de velocidad pasa como un bólido.** Muda Mathic. Video Arte. 15'. PAL. 3/4. 1989.
37 **El día de lavado.** Muda Mathis. Video Arte. 7'. PAL. 3/4. 1989.
38 **Del interior y del exterior.** Andrea Iten. Video Arte. 12'. PAL. 3/4. 1989. Recortes del ojo, oreja, nariz y boca.
39 **Hand Made.** Andrea Iten. Video Arte. 12'. PAL. 3/4. 1989. Sonido e imagen no forman unidad.

URUGUAY

41 **En una noche baja uno a la región del misterio.** Julio Gadé, José Claudio. F. Alvarez G. Video Arte. 16'. PAL. VHS. 1990.
42 **Muévete Panamá.** Clemente Padín. Video Arte. 17'. NTSC. VHS. 1990.
44 **Fragmentos del gueto.** Roberto Mascaró. Video Arte. 4'. PAL. 3/4. 1990. Cotidianidad de Estocolmo y del campo uruguayo.
43 **Itinerarios.** Roberto Mascaró. Documental. 15'. PAL. 3/4. 1988. Historia de una poeta exiliada del Uruguay.

VENEZUELA

45 **Romance Barroco.** Leonor Arraiz. Video Arte. 6' 43". NTSC. BETA. 1989. Es un poema visual.
46 **Mala Matiana.** Nela Ochoa. Video Arte. 7'. NTSC. 3/4. 1990. Recrea el mito de Adan y Eva.
47 **The pool.** Oscar Molinari Herrera. Video Arte. 6'. NTSC. VHS. 1989.
48 **Los sueños no duran más de 5 minutos.** José Antonio Hernández. Video Arte. 6'. NTSC. BETA. 1988.

TALLERES Y CONFERENCIAS

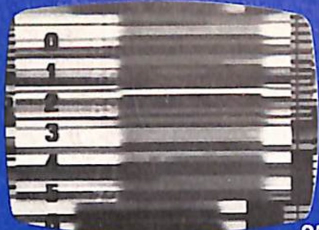
COLOMBIA Carlos Echeverri. "CREACION POR COMPUTADOR" Realizado gracias al respaldo de Image and Books Factory. L. Aristizábal.
HOLANDA Raúl Marroquín. Videoartista miembro de TIME BASED ARTS "VIDEO Y MEDIOS DE COMUNICACION"
René Coelho. Director Montevideo. "INSTALACIONES Y VIDEO EN HOLANDA"
SUIZA Enrique Fontanilles. Videoartista suizo. EL USO DE TECNOLOGIAS MODERNAS EN VIDEO
BRASIL Rafael Franca. Videoartista y curador de la muestra brasileña. TALLER TEORICO
Información: Fechas e inscripción tel: 230 26 22

AGRADECIMIENTOS

Veronique Mondejar. Embajada de Alemania. Embajada de Argentina. Embajada de Brasil. Embajada de Canadá. Embajada de Chile. Embajada de Francia. Consejo Británico. Embajada Real de los Países Bajos. Embajada de Israel. Embajada de Italia. Embajada de Japón. Embajada de México. Embajada de Suiza. Embajada de Venezuela. Instituto Goethe de Bogotá. Instituto Goethe de Medellín. Colegio Colombo Alemán de Medellín. Rafael Franca. Curador muestra Brasileña. Videographe. Canadá. Centro Colombo Americano de Medellín. Syracusi University ArtMedia Studies Alianza Francesa de Medellín. The Television Register. Londres. Fundación Intercambio de Amsterdam.Time Based Arts de Amsterdam.Montevideo. Amsterdam.Raúl Marroquín. Experto internacional. René Coelho. Experto internacional. Holanda. Instituto Italiano de Cultura. Universidad Autónoma de México. Centro Venezolano de Cultura. Oficina Federal para la Cultura del Gobierno Suizo Iris Producciones. Latitud Comunicaciones. T.V. Cámaras. Teleantioquia. Universidad de Antioquia. Universidad Pontificia Bolivariana. Universidad Nacional - Medellín. Extensión Cultural Departamental. Emisora Cultural Cámara de Comercio. Emisora Cultural U. de A. Emisora Cultural U.P.B. Caracol. John Orentlicher. Curador muestra EE.UU. Luis Angel Duque. Curador muestra venezolana. Enrique Fontanilles. Experto Internacional. Suiza. Carlos Echeverry. Experto Internacional Italia-Colombia. Comité de Selección de la muestra colombiana: Juan Guillermo Garcés, Mariluz Restrepo, Juan Alberto Gaviria, Francisco Espinal, Alberto Sierra, Jesús Gaviria, Martha Ligia Parra, Olga Castaño, Gustavo Fernández .Grupo Universidad Nacional: Carlos Alberto Acosta, Rommel Toro, Jairo Pasos, Juan Fernando Sánchez. Estudiantes Comunicación Social U.P.B.: Luz Adriana Velásquez, María Cristina Rendón, María Rosa Machado, Alexandra Florez, Lina Zuluaga. y Ana Cristina Cárdenas. Enka de Colombia Banco Industrial Colombiano USIS **AVIANCA.**

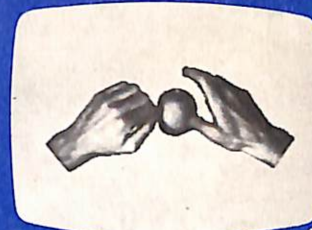
III BIENAL
DE VIDEO




25


26


27


28

Alemania Argentina Brasil Canadá
Colombia
CoreaHungría


29



30



31


32

III BIENAL
DE VIDEO



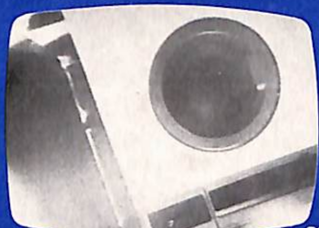

33


34


35


36

Checoslovaquia
Chile EE.UU.
Francia Italia
Gran Bretaña


37


38


39


40

Holanda Israel
Japón México
Panamá Suiza
Uruguay
Venezuela


41


42


43


44

Agosto 15 al
27 de Septiembre
1990


45


46


47


48